

## Traduction libre

Guatemala, le 15 février 2013

### À TOUTES LES PERSONNES CONCERNÉES:

Je connais les Sœurs de Marie, une Congrégation Religieuse de Droit Pontifical – ce statut ayant été octroyé en mars 2000 - fondée par le Serviteur de Dieu Mgr Aloysius Schwartz en 1964 à Pusan, en Corée du Sud pour servir les pauvres et les personnes démunies au nom du Christ.

J'apprécie et j'admire leur extraordinaire dévouement lorsqu'elles vivent leur vocation et leur charisme religieux qui consiste à servir le Christ dans les pauvres qui leur sont confiés.

A Guatemala City, les Sœurs de Marie prennent soin de 900 jeunes filles dans leur « Villa de las Niñas » dans la Zone 13 ; et de 1.100 garçons dans la « Villa de los Niños » dans la Zone 6. Elles leur donnent gratuitement de la nourriture, un endroit où vivre, des vêtements, une formation académique et professionnelle et des soins médicaux. Les enfants restent chez les Sœurs dans leurs centres respectifs pendant quatre années d'étude ; trois ans d'études secondaires et une année de formation professionnelle. Après leurs études, les Sœurs les aident à trouver du travail pour que, en retrouvant leurs familles, ces jeunes soient capables de se soutenir financièrement et d'aider leur famille.

Les Sœurs de Marie viennent aussi en aide aux besoins médicaux et dentaires des pauvres dans leur Clinique dans la Zone 13 et arrivent ainsi à soulager les souffrances de nombreux patients pauvres.

Je sais que les Sœurs de Marie ne sont pas seulement présentes ici au Guatemala mais qu'elles travaillent aussi en Corée du Sud, aux Philippines, au Mexique, au Brésil et récemment au Honduras. L'Eglise a reconnu cette Institution Religieuse ainsi que leur charisme et leurs principaux objectifs en ce qui concerne leurs œuvres caritatives.

Voilà pourquoi je n'hésite pas à recommander cette Congrégation Religieuse et j'encourage toute aide qui peut leur être apportée dans leur dévouement exemplaire pour promouvoir le bien-être intégral de tant de personnes pauvres et démunies, spécialement les enfants et les jeunes, qui sont l'espoir de l'Eglise et de la nation.

Que Dieu vous bénisse,

Oscar Julio Vian Morales  
Archevêque de Guatemala



Arquidiócesis de Guatemala

Reg. 63-02-13

Guatemala, February 15th 2013

TO WHOM IT MAY CONCERN:

I have known the **Sisters of Mary**, a Religious Congregation of Pontifical Right, given to them on March 2000, founded by the Servant of God, Msgr. Aloysius Schwartz in 1964 in Pusan, South Korea, in order to serve the poor and needy people in the name of Christ.

I appreciate and admire their extraordinary dedication in pursuing their vocation and their religious charism in serving Christ through the poor entrusted to their care.

In Guatemala, City, the Sisters of Mary are taking care of 900 girls at their "Villa de las Niñas" in Zona 13; and of 1100 boys in "Villa de los Niños" in Zone 6. They provide them with food, shelter, clothing, academic and vocational education, as well as medical services, totally free of charge. The children are with the Sisters in their respective Centers for four years of studies; three years of Basic Education and one year in Middle School. After finishing their studies, the Sisters assist them in finding jobs, so that when these young people go back to their families, they may be able to help earn a living and be of help to their own families.

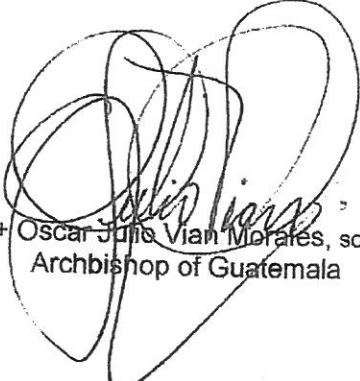
The Sisters of Mary also attends to the dental and medical needs of the poor people, through their Clinic in Zone 13, being able in such a way relieve the suffering of many poor patients.

I am acquainted also that the Sisters of Mary are present not only here in Guatemala but they are also present in South Korea, the Philippines, Mexico, Brazil and recently in Honduras. The Church recognized their Religious Institute, together with their charism and their main purposes, as far as the charity programs are concerned.

Therefore, I have no doubt in recommending this Religious Congregation and encourage whatever assistance may be extended to the Sisters of Mary in their exemplary dedication to promote the integral welfare of many poor and needy people, specially children and young people, who are the hope of the Church and of the country.

May God bless you.



  
+ Oscar Julio Vian Morales, sdb  
Archbishop of Guatemala

OJVM/mh  
c.c. file